

參與國際文化交流活動報告書

請 台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1.活動或計畫名稱（中文）： 磁帶音樂-聲音的社會測量,林其蔚作品發表於 ANU

（英文）： Tape Music – Social Measurement Through

Sound

2.主辦單位（中文）： 澳洲國立大學美術學院

（英文）： ANU school of art

3.活動或計畫時間（年、月、日）：

2009年10月15-21

4.活動或計畫地點：

坎培拉澳洲國立大學美術學院、雪梨 Bill& George 另類藝術空間

5.活動簡介（約 400 字）：

*本活動包括演出、影音作品放映、演講三大部份:

1.演出部份:磁帶音樂-聲音的社會測量，
雪梨社區演出
坎培拉ANU藝術學院演出

2.錄影作品發表部份:

1993 犬人食 (55min)

1995 K2 (23min)

1997 Vidéo Brut (15min)

2001 淫欲騷音機器 (7min)

2002 台灣緩慢人類學考 (13min)

2006 聲音師 (33min)

2007 磁帶音樂-聲音的社會測量 (18min)

2009 在藝術學院，將本次活動之錄影進行一次後設性的播放，將澳洲測量之結果與亞、歐之其它測量並置比較，映後開放觀眾討論。（已完成部份請見附件DVD）

3.演講部份:

主題1.我的聲音召喚術 (林其蔚1992-2008的聲音創作)

-Invocation Instead of Composition (Lin-Chi-Wei' s sound work 1992-2008)

主題2.台灣1990年代地下噪音運動/台灣2000年後的聲音藝術

-Noise mouvement in 90s' Taiwan /Sound Art in Taiwan since 2000

6.藝術家或團體的遴選方式:

本次活動緣起於澳洲國立大學媒體藝術系教授Dr.Riddell,Alistair的亞洲聲音藝術調查案 (2007-2008), Dr.Riddell教授在台北對林其蔚數次針對聲音藝術的訪談開啓了這一次交流活動。

7.本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單:

8.主辦單位聯絡方式:

聯絡人: Dr.Alistaire Riddell

電話: T: 02 6125 5642/M: N/A

傳真:

網址:

9.其他相關訊息:

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式 (請勾選後, 簡單敘述):

1.食的部份 A.非常滿意 B.尚可 C.不滿意 D.無安排

請簡要說明: A _____

2.住的部份 A.非常滿意 B.尚可 C.不滿意 D.無安排

(附上住宿地點外觀及房間照片)

請簡要說明: A _____

3.當地交通安排 A.非常滿意 B.尚可 C.不滿意 D.無安排

請簡要說明:

A _____

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

- 1.運費 _____
- 2.佈展協助 _____
- 3.文宣廣告費 _____
- 4.保險費 _____
- 5.住宿費 _____
- 6.安排當地拜訪或參觀行程 _____
- 7.安排與計畫有關之活動（包括成果發表） _____
- 8.其他 _____

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1.場地名稱：

坎培拉 ANU 藝術學院、雪梨 Bill& George 另類藝術空間

2.活動場地簡介（約 200 字，檢附場地室內外照片、圖片 2 張）：

相關圖片請見官網：<http://www.linchiwei.com/archives/1231>

3.活動照片（檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張）：

相關圖片請見官網：<http://www.linchiwei.com/archives/1231>

4.參觀或參與人數：

約 200 人

五、請附下列相關附件：

- 1.主辦單位簡介
- 2.宣傳單/邀請卡
- 3.當地媒體相關報導剪報

本次交流活動是一次密集的與坎培拉學術、聲音藝術社群，雪梨同志另類文化社群的接觸，由於受邀單位處於澳洲政府智庫（研究中心群）之中，也有幸接觸了電腦音樂、錄影藝術、人類學、以及現代藝術之研究員。澳洲由於地處偏僻，加之以歷史性的隔離。現代藝術之普及性及受關注的程度，相對於歐陸與美洲，是相對落後的，由藝術系學生的作品可以觀察到，澳洲人在當代藝術上是天真而不世故的。但是澳洲人務實開放的性格，和對於資訊之良好掌握度、較好的組織能力，再加上土地認同政治的推行，使得新藝術與本土藝術可以穩健地發展，特別展現在新媒體藝術與原住民藝術上，此次邀請的

澳洲大學美術系，即以其多端的選課可能性，與培養學生綜合媒材的掌握能力為特色。這裡有專業的家私設計、平面設計、陶瓷、版畫、編織、攝影、影片剪輯工作室開放給學生選修。

澳洲人90年代開始反思自己的地緣政治，脫歐入亞的政策反應在文化上，就是對於亞洲鄰居的重新認知，政府也大力贊助與亞洲相關的文化研究項目，鼓勵各個學術專業與其亞洲同行結合，如於研究中心群中就有專門針對台灣現代藝術的研究員（博士候選人），以澳洲的文化角度，研究台灣的現代藝術（她的研究主題之一特別著重原住民藝術在當代文化形構之問題）。

受到雪梨的同志藝術社群邀請，我在Bill & George 的Kiss Club活動中進行聲音測量，雪梨的同志社群的聲音測量非常多元、有趣，在聲音測量於各地進行的四十餘場中具有鮮明的個性，介於港式的個人主義與斯德哥爾摩式的集體互動之間，其特色在於聲音的小群組的形成，聲音的層次由可以明顯辨別出的幾個聲音小群組，與某些個人獨特的發聲所組成，如幾個女孩即興反覆齊頌Let' s ,let' s ,Let' s be ,Let' s be (Lesbian協音)，氣氛活潑、熱烈而自由。

雪梨的同志藝術社群有高度的活力，不定期的舉辦以同志藝術為主體的地下活動，如音樂會、行為藝術、表演藝術與錄影活動等。

測量內容可見網站:

<http://www.linchiwei.com/wp-content/pics/ANU-canberra.mp4>

<http://www.linchiwei.com/wp-content/pics/Kiss-clubsydney.mp4>

相關圖片請見官網:

<http://www.linchiwei.com/archives/1231>